



*Diario di Otranto IV*  
libro d'autore, esemplare unico, 1995

## LIBRI D'ARTISTA

Ai Qing, *Bandito e poeta*, Milano 1990, incisione su linoleum

*Poesie dall'Oriente*, Milano 1992, incisione su linoleum

*Thai*, Milano 1992, incisione su linoleum

Wisława Szymborska, *La fiera dei miracoli*, Milano 1993,  
disegni a matita

Lu Xun, *Erbe selvatiche*, Milano 1994, acquarello

Eugenio Montale, *Domande*, Milano 1994,  
incisione su linoleum

Federico II di Svevia, *Canzoniere*, uno scritto di Giovanni  
Pozzi, Milano 1995, tre serigrafie

Wisława Szymborska, *Trittico*, Milano 1997, tre collage

Silvana Lattmann, *Incontri*, Milano 1998, acquarello

Nikolaj Vasil'evič Gogol', *Italia*, versione poetica  
di Clemente Rebora, Milano 2004, acquarello

Confucio, *Io domando al cielo*, Osnago 2006, acquarello

Camillo Sbarbaro, *Improvviso per Vanni Scheiwiller*,  
Osnago 2007  
sigillo progettato da Alina Kalczyńska

Julia Hartwig, *Otto poemi in prosa*, Milano 2008,  
quattro acquarelli

Mary de Rachewiltz, *Gocce*, Milano 2010, acquarello

Associazione

Biblioteca

Salita dei Frati

CH-6900 Lugano

Telefono

+4191 9239188

Telefax

+41191 9238987

e-mail: [bsf-segr.sbt@ti.ch](mailto:bsf-segr.sbt@ti.ch)

[www.bibliotecafratilugano.ch](http://www.bibliotecafratilugano.ch)



*Alina* Kalczyńska  
Libro d'artista

La mostra è aperta nel Porticato della Biblioteca,  
in Salita dei Frati 4, Lugano  
dal 16 ottobre al 20 novembre 2010

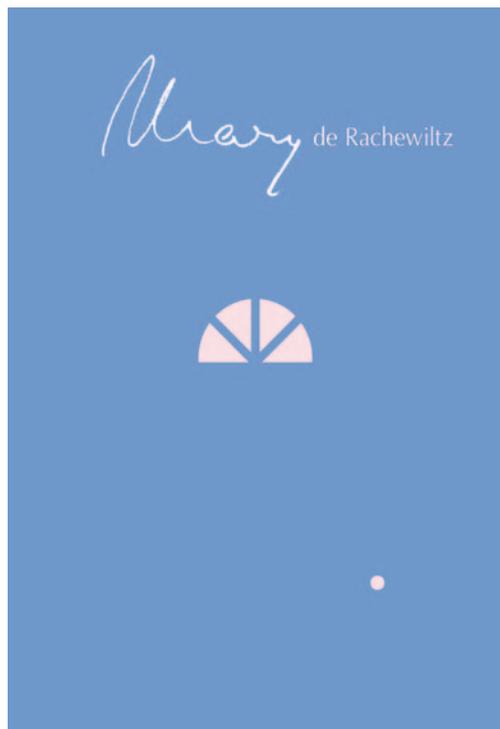
Orario d'apertura  
me-ve 14-18, sa 9-12  
o su appuntamento

*Inaugurazione*  
sabato 16 ottobre 2010  
ore 18.00  
Lugano, Salita dei Frati 4

### *L'arte del libro* di Alina Kalczyńska

Alina Kalczyńska è nata nei pressi di Cracovia e qui si è diplomata all'Accademia di Belle Arti in xilografia e grafica editoriale. All'arte del libro si è dedicata particolarmente dal 1980, quando, dopo aver sposato l'editore Vanni Scheiwiller, si è stabilita con lui a Milano, passando però lunghe estati a Otranto, fonte continua di ispirazione. Oltre a collaborare costantemente con il marito per le sue edizioni, ha proseguito negli anni una sua personale ricerca nel libro d'artista, unendo la sua "lettura" artistica al testo poetico di autori polacchi (J. Hartwig, Z. Herbert, C. Miłosz, W. Szymborska), italiani (S. Lattmann, A. Merini, E. Montale, C. Rebora), cinesi (Bao Chang, Lu Xun, Su Wu), sempre in tirature limitate.

Più di recente ha realizzato libri e cartelle anche con manoscritti di poeti; dal 1994 diversi "libri d'autore" sono stati ideati ed eseguiti in esemplare unico. Unicità che l'artista persegue attraverso un lavoro di immedesimazione e di resa totale, dalla carta tirata a mano, alle sfumature dell'acquarello, al gioco d'intaglio che consente di ottenere diversi effetti di luce.



Mary de Rachewiltz, *Gocce*, Milano 2010  
un acquarello

Julia Hartwig, *Wrózenie z morskich fusów (Leggendo i fondi di mare)*,  
Milano 2008  
manoscritto dell'autrice e un acquarello, tre esemplari

### LIBRI D'AUTORE

*Diario di Otranto IV*, Otranto 1995  
acquarello e collage, esemplare unico

*Lux*, Otranto 1999  
carta a mano e intagli, cinque esemplari

Gogol', *Italia*, Milano 2002  
progetto per libro d'artista, esemplare unico

Silvana Lattmann, *Ballata della donna e del mare*,  
Milano-Zurigo 2007  
manoscritto dell'autrice e acquarelli, due esemplari

*Matera camera con vista*, Otranto 2008  
inchiostro e acquarello, esemplare unico

Julia Hartwig, *Wrózenie z morskich fusów*, Milano 2008  
manoscritto dell'autrice e un acquarello, tre esemplari

*Il suo nome è Otranto*, testo di Ibn Kemal, Otranto 2009  
carta a mano e acquarelli, esemplare unico

*Acquarelli di Alina Kalczyńska, Mary de Rachewiltz*  
*manoscritti*, Milano 2009, due esemplari

